

Aanvullend Paritair comité voor bedienden	Commission paritaire auxiliaire des employés
Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2020 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2016 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging	Convention collective du travail du 9 juillet 2020 modifiant la convention collective du travail du 9 juin 2016 relatif au statut de la délégation syndicale
<p>Artikel 1.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (200) behoren.</p> <p>Onder "bedienden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>	<p>Article 1er.</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (200).</p> <p>On entend par "employés" : les employés et les employées.</p>
<p>Artikel 2</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogt een tijdelijke wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2016 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging naar aanleiding van het uitstel van de sociale verkiezingen van mei 2020.</p>	<p>Article 2</p> <p>La présente convention collective du travail vise une modification temporaire de la convention collective du travail du 9 juin 2016 relatif au statut de la délégation syndicale suite au report des élections sociales de mai 2020.</p>
<p>Artikel 3.</p> <p>Artikel 24 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2016 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, geregistreerd onder het nummer 134422/CO/200, wordt als volgt gewijzigd:</p>	<p>Article 3</p> <p>L'article 24 de la convention collective du 9 juin 2016 relatif au statut de la délégation syndicale, enregistrée sous le numéro 134422/CO/200, est modifié comme suit :</p>

<p>“Art. 24.</p> <p>§ 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van het 2^e lid, duurt het mandaat van de syndicale afgevaardigden vier jaar en loopt ten einde op een vaste datum, op 31 december 2016, 2020, 2024, 2028, 2032,....</p> <p>Ingevolge het uitstel van de sociale verkiezingen van mei 2020 naar november 2020, wordt het mandaat van de syndicale afgevaardigden, dat overeenkomstig het vorige lid op 31 december 2020 ten einde zou lopen, uitzonderlijk verlengd tot 30 juni 2021.</p> <p>Het daaropvolgende mandaat wordt dienovereenkomstig ingekort en eindigt op 31 december 2024.</p> <p>§ 2. De werkgever kan in de loop van de maand september 2016, 2020, 2024, 2028, 2032,... met een gemotiveerd en aangetekend schrijven aan de syndicale organisaties die op dat ogenblik één of meerdere mandaten bekleden in de syndicale afvaardiging, betekenen dat, in toepassing van de artikelen 12, 15 en 16 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, het aantal mandaten gewijzigd moet worden of dat de syndicale afvaardiging afgeschaft moet worden.</p> <p>Ingevolge het uitstel van de sociale verkiezingen van mei 2020 naar november 2020, wordt de datum van september 2020 uitzonderlijk verschoven naar februari 2021.</p> <p>In geval van betwisting zal het geschil beslecht worden overeenkomstig de bepalingen vermeld in hoofdstuk IX van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p>«Art. 24.</p> <p>§ 1er. Sous réserve des dispositions de l’alinéa 2, le mandat des délégués syndicaux est de quatre ans et se termine à terme fixe le 31 décembre 2016, 2020, 2024, 2028, 2032,...</p> <p>Suite au report des élections sociales de mai 2020 à novembre 2020, le mandat des délégués syndicaux, qui conformément à l’alinéa précédent prendrait fin le 31 décembre 2020, sera prolongé exceptionnellement jusqu’au 30 juin 2021.</p> <p>Le mandat suivant est raccourci en conséquence et expire le 31 décembre 2024.</p> <p>§ 2. L'employeur peut, dans le courant du mois de septembre 2016, 2020, 2024, 2028, 2032, ... par avis motivé et recommandé, informer les organisations syndicales qui occupent en ce moment un ou plusieurs des mandats dans la délégation syndicale, qu'il y a lieu, en application des articles 12, 15 et 16 de la présente convention collective de travail, de modifier le nombre de mandats ou de supprimer la délégation syndicale.</p> <p>Suite au report des élections sociales de mai 2020 à novembre 2020, la date de septembre 2020 est exceptionnellement reportée à février 2021.</p> <p>En cas de contestation, le différend sera réglé conformément aux dispositions du chapitre IX de la présente convention collective de travail.</p>
---	--

§ 3. De syndicale organisatie welke aanspraak maakt op een mandaat of een mandaatuitbreiding in een bestaande syndicale afvaardiging, doet dit bij middel van een aangetekend schrijven aan de syndicale organisatie(s) die mandaten bezet(ten).

Deze aanvraag dient op straffe van nietigheid ingediend te worden in de loop van de maand september voorafgaand aan de in § 1 bedoelde data, zijnde september 2016, september 2020, september 2024, september 2028, september 2032,

Ingevolge het uitstel van de sociale verkiezingen van mei 2020 naar november 2020, wordt de datum van september 2020 uitzonderlijk verschoven naar februari 2021.

Een kopie van deze aanvraag wordt gelijktijdig aan de werkgever toegezonden. De syndicale organisaties die aanspraak maken op minstens één mandaat, zullen zich vóór het indienen van de gemeenschappelijke syndicale afvaardiging bij de werkgever akkoord stellen over de verdeling van de mandaten in verhouding tot het respectieve ledental in de onderneming. Bij betwisting kan de meest gereede partij een beroep doen op het verzoeningsinitiatief van de voorzitter van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden.

§ 3. L'organisation syndicale qui prétend à un mandat ou à une extension de mandats dans une délégation syndicale existante, en avise par lettre recommandée la ou les organisations syndicales qui occupent ces mandats.

Cette demande doit, à peine de nullité, être formulée dans le courant du mois de septembre précédant les dates visées au § 1^{er}, notamment septembre 2016, septembre 2020, septembre 2024, septembre 2028, septembre 2032, ...

Suite au report des élections sociales de mai 2020 à novembre 2020, la date de septembre 2020 est exceptionnellement reportée à février 2021.

Une copie de cette demande sera envoyée en même temps à l'employeur. Les organisations syndicales qui prétendent à au moins un mandat se mettront d'accord avant l'introduction de la délégation syndicale commune auprès de l'employeur sur la répartition des mandats proportionnellement au nombre d'affiliés dans l'entreprise. En cas de contestation, la partie la plus diligente peut faire appel à l'initiative de conciliation du président de la Commission paritaire auxiliaire pour employés.

<p>§ 4. Indien een betwisting die voortvloeit uit de toepassing van bovenvermelde § 2 of § 3 niet geregeld is tegen 1 januari 2017, 2021, 2025, 2029, 2033, ..., blijft de bescherming van de leden van de aftredende syndicale afvaardiging voor een periode van 3 maand behouden in de betrokken onderneming.</p> <p>Ingevolge het uitstel van de sociale verkiezingen van mei 2020 naar november 2020, wordt de datum van 1 januari 2021 uitzonderlijk verschoven naar 1 juli 2021.</p> <p>§ 5. Indien in toepassing van bovenvermelde § 2 en § 3 geen betwisting kenbaar gemaakt wordt in september 2016, 2020, 2024, 2028, 2032, ..., dan wordt het mandaat van de syndicale afvaardiging stilzwijgend verlengd met een nieuwe periode van in principe 4 jaar overeenkomstig de bepalingen van §1 van dit artikel.</p> <p>Ingevolge het uitstel van de sociale verkiezingen van mei 2020 naar november 2020, wordt de datum van september 2020 uitzonderlijk verschoven naar februari 2021.</p> <p>§ 6. De duur van in principe 4 jaar van het mandaat, vervat in § 1 van dit artikel, is niet van toepassing op de syndicale afvaardigingen die werden geïnstalleerd in de loop van het kalenderjaar 2016, 2020, 2024, 2028, 2032, ... In dit geval, eindigt het mandaat op de eerstvolgende vaste datum.</p>	<p>§ 4. Au cas où une contestation née de l'application du § 2 ou § 3 ci-dessus n'est pas réglée pour le 1er janvier 2017, 2021, 2025, 2029, 2033, ..., la protection des membres de la délégation syndicale sortante sera maintenue pour une durée de 3 mois pour l'entreprise concernée.</p> <p>Suite au report des élections sociales de mai 2020 à novembre 2020, la date du 1 janvier 2021 est exceptionnellement reportée au 1 juillet 2021.</p> <p>§ 5. Si en septembre 2016, 2020, 2024, 2028, 2032, ... aucune contestation n'est formulée en application des § 2 et § 3 ci-avant, le mandat de la délégation syndicale est reconduit tacitement pour un nouveau terme de en principe 4 ans, conformément aux dispositions du §1 de cet article.</p> <p>Suite au report des élections sociales de mai 2020 à novembre 2020, la date de septembre 2020 est exceptionnellement reportée à février 2021.</p> <p>§ 6. La durée de en principe 4 ans du mandat conformément aux dispositions prévues au § 1er du présent article ne s'applique pas aux délégations syndicales installées au cours de l'année civile 2016, 2020, 2024, 2028, 2032, ... Dans ce cas, le mandat se termine au terme fixe qui suit immédiatement.</p>
<p>Artikel 4</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt tijdelijk de cao van 9 juni 2016 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2020 en treedt buiten werking op 31 juli 2021.</p>	<p>Article 4</p> <p>La présente convention collective du travail modifie temporairement la CCT du 9 juin 2016 relatif au statut de la délégation syndicale.</p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2020 et cesse d'être en vigueur le 31 juillet 2021.</p>